



REPUBLIKA HRVATSKA
PRIMORSKO-GORANSKA
ŽUPANIJA

**Upravni odjel za kulturu,
sport i tehničku kulturu**

KLASA: 053-02/19-01/6
URBROJ: 2170/1-11/3-19-59
Rijeka, 4. rujna 2019. godine

Materijal izrađen od strane Pomorskog i povijesnog muzeja Hrvatskog primorja Rijeka

**A. INFORMACIJA O PROVEDBI PROGRAMA U OKVIRU
PROGRAMSKOG PRAVCA "DOBA MOĆI" ZA 2019. I 2020. GODINU**

**B. PRIJEDLOG ODLUKE O DAVANJU SUGLASNOSTI POMORSKOM I
POVIJESNOM MUZEJU HRVATSKOG PRIMORJA RIJEKA ZA
POTPISIVANJE UGOVORA O SURADNJI U OKVIRU PROGRAMSKOG
PRAVCA "DOBA MOĆI" ZA 2019. I 2020. GODINU**


Pročelnica
mr. sc. Sonja Šišić, dipl. oec.


Ravnateljica
Nikolina Radić Štivić, dipl. ing. arh.


Materijal izradili:
Ana Golja, un. dipl. arheolog
Natalie Luić, dipl. iur.
Vesna Keber, oec.

I. PRAVNI OSNOV

Člankom 52. točkom 23. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09, 9/13 i 25/13 – pročišćeni tekst, 5/18 i 8/18 – pročišćeni tekst) propisano je da Župan donosi opće i pojedinačne akte te zaključke sukladno zakonu, drugim propisima te aktima Skupštine.

Člankom 25. stavkom 1. Poslovnika o radu Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/14,16/15, 3/16 i 19/16 - pročišćeni tekst) propisano je da Župan donosi opće akte kada je to propisano posebnim zakonom, pojedinačne akte kada rješava o pojedinim pravima, obvezama i pravnim interesima fizičkih i pravnih osoba, te zaključke.

Člankom 18. Statuta (Broj: 1-09-2-19 od 14. siječnja 2019.) Pomorskog i povijesnog muzeja Hrvatskog primorja Rijeka (u daljnjem tekstu: Muzej) propisano je da Ravnatelj o stjecanju, otuđivanju i opterećivanju imovine u vrijednosti većoj od 200.000,00 kn bez PDV, odlučuje uz suglasnost Osnivača i mišljenje Upravnog vijeća.

Upravno vijeće Muzeja je na 23. sjednici održanoj dana 3. rujna 2019. donijelo Odluku o davanju pozitivnog mišljenja za potpisivanje Ugovora o suradnji u okviru programskog pravca "Doba moći" za 2019. i 2020. godinu s Gradom Rijeka i RIJEKA 2020 d.o.o. (Privitak 1).

II. OBRAZLOŽENJE

Program Rijeka 2020 – Europska prijestolnica kulture (u daljnjem tekstu: EPK) sastoji se od sedam programskih pravaca. U programski sadržaj jednog od njih, "Doba moći", uključen je Muzej i to realizacijom trodijelne izložbene cjeline s popratnim programima (u daljnjem tekstu: Program). Izložbe, s različitih polazišta, tematiziraju koncept granica imajući u vidu da je Rijeka, čijim zaleđem prolaze rute posljednje migrantske krize, kroz svoju povijest svjedočila čestim izmjenama granica, bilo administrativnih ili interesnih, što je ostavilo traga na identitete Riječana i njihovo kolektivno sjećanje.

Krajem 2018. godine s trgovačkim društvom RIJEKA 2020 d.o.o. započeti su razgovori o konceptima navedenih izložbi te im je u prosincu iste godine upućen programski prijedlog s definiranim sadržajima koji se referiraju na programski pravac „Doba moći“, a koji je prihvaćen od strane RIJEKA 2020 d.o.o.

II. 1. Opće informacije o Programu

Program uključuje izložbe:

1. D'Annunzijeve mučenice - L'olocausta di d'Annunzio
2. Violinom iznad granica / Stradivari u Rijeci / Kresnik i Cremona
3. Granice – između reda i kaosa

Izložba D'Annunzijeve mučenice – L'olocausta di d'Annunzio tematizira stogodišnjicu d'Annunzijeve okupacije Rijeke koja će tu tematiku obraditi kroz perspektivu nekolicine žena povezanih s d'Annunzijem, a koje su nakon okončanja njihove veze bile iscrpljene fizički i emocionalno, baš poput grada Rijeke.

Izložbom Violinom iznad granica / Stradivari u Rijeci / Kresnik i Cremona obilježiti će se 150 godina od rođenja dr. Franje Kresnika, građanina Europe, čovjeka bez granica, liječnika i jednog od najvećih poznavatelja kremonske liuterije, čije se violine stavljaju uz bok onima od Guarnerija i Stradivarija.

Izložba Granice – između reda i kaosa predstavlja centralni izložbeni program Pomorskog i povijesnog muzeja Hrvatskog primorja Rijeka u sklopu EPK s ciljem da se potakne posjetitelje na promišljanje granica, kako osobnih, društvenih, političkih tako i ekonomskih, koje su nam nametnute ili koje sami postavljamo, kako i u kojoj mjeri, one utječu na naš svakodnevni život te kako se reflektiraju na osobnu slobodu i ljudska prava.

Sukladno predanom Planu aktivnosti ciklus izložbi započinje otvaranjem izložbe D'Annunzijeve Mučenica / L'Olocausta di D'Annunzio u rujnu 2019., u prosincu 2019. slijedi otvorenje izložbe Violinom iznad granica / Stradivari u Rijeci - Kresnik i Cremona te je kao završni dio trodijelnog programa, u svibnju 2020. predviđeno otvaranje izložbe Granice – između reda i kaosa. Sve tri izložbe posjetiteljima će biti dostupne do veljače 2021. kada i završava predstavljanje Rijeke kao Europske prijestolnice kulture.

Program će biti realiziran u prostoru Muzeja u Rijeci, kao i u dislociranim zbirkama Muzeja - Muzejskoj zbirci Kastavštine te Memorijalnom centru Lipa pamti.

U funkciji izložbenog prostora Guvernerove palače aktivirat će se cjelovit prostor trenutno dostupan posjetiteljima: od Velikog atrija preko postojećih izložbenih zona stalnog postava u prizemlju, prvom i drugom katu, ali i eksterijera, odnosno muzejskog perivoja.

II. 2. Financijski plan i proračun Programa

Tijekom 2019. godine kustoski tim Muzeja radio je na formuliranju ideje, izradi sinopsisa i scenariju. Napravljen je financijski plan, te su provedeni brojni sastanci i dogovori s RIJEKA 2020 d.o.o., a vezano uz provedbu i financiranje programa te potpisivanje ugovora.

Ukupan proračun Programa iznosi 1.146.800,00 kn.

Program Muzej financira s 47.300,00 kn iz vlastitog udjela, a udio iz Proračuna Županije iznosi 130.000,00 kn u 2019., dok je u Proračunu Županije za 2020. godinu potrebno predvidjeti iznos od 20.000,00 kn, što ukupno za obje godine iznosi 197.300 kuna.

U Proračunu Grada Rijeke, Razdjel 006 Odjel gradske uprave za kulturu, za program 1182 RIJEKA – EUROPSKA PRIJESTOLNICA KULTURE 2020 za Program Muzeja za 2019. godinu osigurana su sredstva u ukupnom iznosu od 200.000,00 kn, a u projekciji proračuna za 2020. godinu predviđena su sredstva u ukupnom iznosu od 420.000,00 kn, što ukupno za obje godine iznosi 620.000 kuna.

Dio sredstava potreban za realizaciju Programa osigurava i Generalni konzulat Talijanske Republike u Republici Hrvatskoj koji će iznos od 220.500 kuna (protuvrijednost 30.000 eura) uplatiti na račun Muzeja iz Cremona te time osigurati da Muzej za potrebe EPK organizira izložbu pod nazivom Violinom iznad granica.

Preostala sredstva za ostvarivanje Programa Muzeja u 2020. godini, u visini od 109.000 kuna osigurat će se planiranom prodajom ulaznica EPK programa u Muzeju i njegovim dislociranim zbirkama.

U nastavku se planirani rashodi i prihodi za ostvarenje programa Muzeja u sklopu EPK prikazuju u tabličnom obliku.

Tablica 1. Rashodi Programa Muzeja u okviru programskog pravca "Doba moći" za 2019. i 2020. godinu

	2019. g.	2020. g.	sveukupno
	Ukupno	Ukupno	Ukupno
Pomorski i povijesni muzej Hrvatskog primorja Rijeka	604.800,00	542.000,00	1.146.800,00
Opći troškovi	14.300,00	143.000,00	157.300,00
Ukupni rashodi za zaposlene (plaće, davanje, naknade troškova)	14.300,00	143.000,00	157.300,00
D'Annunzijeve Mučenice	35.500,00	0,00	35.500,00
Troškovi pripreme i postava izložbe	19.500,00	0,00	19.500,00
Troškovi promocije i oglašavanja	13.500,00	0,00	13.500,00
Reprezentacija (troškovi catering, ručak s gostima)	2.500,00	0,00	2.500,00
Violinom iznad granice	395.500,00	0,00	395.500,00
Troškovi pripreme i postava izložbe	75.900,00	0,00	75.900,00
Troškovi promocije i oglašavanja	14.100,00	0,00	14.100,00
Trošak osiguranja građe, transporta građe Cremona-Rijeka-Cremona, rada i boravak kustosa Muzeja violine iz Cremona te organizacija dvaju koncerata (jedan u Mramornoj dvorani PPMHP-a, a jedan u HNK I. pl. Zajca)	205.000,00	0,00	205.000,00
Reprezentacija (troškovi catering, 3 koncerta, ručak s gostima)	8.500,00	0,00	8.500,00
Troškovi popratnih programa - 3 koncerta	17.000,00	0,00	17.000,00
Protect (čuvar)	75.000,00	0,00	75.000,00
Granice - između reda i kaosa	159.500,00	399.000,00	558.500,00
Troškovi pripreme i postava izložbe	62.000,00	281.000,00	343.000,00
Priprema i produkcija kataloga za sve tri izložbe	97.500,00	85.000,00	182.500,00
Troškovi promocije i oglašavanja	0,00	17.000,00	17.000,00
Reprezentacija (troškovi catering) (na tri lokacije)-otvorenje izložbe na tri lokacije, kongres	0,00	16.000,00	16.000,00

Tablica 2. Prihodi Programa Muzeja u okviru programskog pravca "Doba moći" za 2019. i 2020. godinu

PLAN PRIHODA	2019. g.	2020. g.	sveukupno
Pomorski i povijesni muzej Hrvatskog primorja Rijeka	604.800,00	542.000,00	1.146.800,00
Osnovna EPK sredstva	200.000,00	420.000,00	620.000,00
Prihodi iz Proračuna Grada	200.000,00	420.000,00	620.000,00
Prihodi iz Proračuna Ministarstva kulture	0,00	0,00	0,00
Prihodi iz subvencije Primorsko-goranske županije	0,00	0,00	0,00
Ostali izvori	404.800,00	122.000,00	526.800,00

Prihodi od prodaje izravno vezani uz EPK program	7.000,00	102.000,00	109.000,00
Prihodi od prodaje ulaznica / kotizacija EPK programa	5.000,00	97.000,00	102.000,00
Prihodi od prodaje predmeta (suvenera i slično) vezanih uz EPK program - KATALOGA	2.000,00	5.000,00	7.000,00
Prihodi od ugostiteljskih i sličnih usluga izravno vezanih uz EPK program			0,00
Prihodi od komercijalnih sponzora izravno vezanih uz EPK program			0,00
Prihodi iz EU fondova i programa izravno vezani uz EPK program (navesti konkretan projekt i izvor)	0,00	0,00	0,00
			0,00
Prihodi iz lokalnog, državnog ili županijskog proračuna izravno vezani uz EPK program (navesti konkretan projekt i izvor)	0,00	0,00	0,00
Ostali prihodi izravno vezani uz EPK program (navesti koji)	220.500,00	0,00	220.500,00
Udio Generalnog konzulata Republike Italije u Republici Hrvatskoj u Izložbi Violinom iznad granica koji Konzulat direktno isplaćuje Muzeju violina u Cremoni	220.500,00	0,00	220.500,00
Izravna ulaganja partnera (prihodi koji nisu izravno vezani uz EPK program) - navesti koja	177.300,00	20.000,00	197.300,00
Vlastiti prihodi PPMHP	47.300,00	0,00	47.300,00
Prihodi iz nadležnog proračuna PGŽ (osnivač)	130.000,00	20.000,00	150.000,00

Za potrebe realizacije izložbe Violinom iznad granica / Stradivari u Rijeci / Kresnik i Cremona uspostavljena je suradnja s Museo del violino iz Cremona te s Generalnim konzulatom Republike Italije u Republici Hrvatskoj zbog zajedničkog sufinanciranja, organizacije i postavljanja navedene izložbe i njezina popratnog programa u prostorima Muzeja koji će se odvijati u razdoblju od 6. prosinca 2019. do ožujka 2020. godine.

Sukladno Ugovoru o poslovnoj suradnji potpisanog između Muzeja, Generalnog konzulata Republike Italije u Republici Hrvatskoj (Consolato generale), Museo del violino (Muzej violine) iz Cremona i RIJEKA 2020 d.o.o. (Privitak 2) Generalni konzulat Talijanske Republike u Republici Hrvatskoj (Consolato generale), sufinancira Program sredstvima u iznosu od 30.000,00 € koja će uplatiti na račun Museo del violino.

Temeljem navedenog, a sukladno članku 18. Statuta Pomorskog i povijesnog muzeja Hrvatskog primorja Rijeka, predlaže se Županu da donese Odluku o davanju suglasnosti Muzeju za potpisivanje Ugovora o suradnji u okviru programskog pravca "Doba moći" za 2019. i 2020. godinu, koji je sastavni dio materijala (Privitak 3).

III. IZNOS NOVČANIH SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU AKTA

Za provođenje Odluke već su osigurana sredstva u Proračunu Primorsko-goranske županije za 2019. godinu u iznosu od 130.000,00 kn Program 5201 Djelatnost Pomorskog i povijesnog muzeja Hrvatskog primorja Rijeka, unutar aktivnosti 520103 Prikupljanje, čuvanje i prezentacija građe, dok je u Proračunu Primorsko-goranske županije za 2020. godinu unutar Programa 5201 Djelatnosti Pomorskog i povijesnog muzeja Hrvatskog primorja Rijeka potrebno predvidjeti iznos od 20.000,00 kn.

IV. PRIJEDLOG ZAKLJUČKA

Slijedom navedenog predlaže se Županu Primorsko-goranske županije da donese zaključak u tekstu kako slijedi:

Na temelju članka 52. točke 23. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09, 9/13, 25/13 - pročišćeni tekst, 5/18 i 8/18 - pročišćeni tekst), članka 25. stavka 1. Poslovnika o radu Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/14, 16/15, 3/16 i 19/16 – pročišćeni tekst), te članka 18. Statuta Pomorskog i povijesnog muzeja Hrvatskog primorja Rijeka (broj 1-09-2/19), Župan Primorsko-goranske županije dana _____ 2019. godine donio je sljedeći

Z a k l j u č a k

1. Prihvaća se Informacija o provedbi Programa Pomorskog i povijesnog muzeja Hrvatskog primorja Rijeka u okviru programskog pravca "Doba moći" za 2019. i 2020. godinu
2. Donosi se Odluka o davanju suglasnosti Pomorskom i povijesnom muzeju Hrvatskog primorja Rijeka za potpisivanje Ugovora o suradnji sa Gradom Rijeka i RIJEKA 2020. d.o.o. u okviru programskog pravca "Doba moći" za 2019. i 2020. godinu.
(Odluka je sastavni dio ovog Zaključka).

Na temelju članka 52. Statuta Primorsko-goranske županije (Službene novine Primorsko-goranske županije broj 23/09, 9/13 i 25/13 - pročišćeni tekst, 5/18 i 8/18 – pročišćeni tekst), članka 25. stavka 1. Poslovnika o radu Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/14, 16/15, 3/16 i 19/16 – pročišćeni tekst) te članka 18. Statuta Pomorskog i povijesnog muzeja Hrvatskog Primorja Rijeka (broj 1-09-2/19), Župan Primorsko-goranske županije dana _____ 2019. godine, donio je

O D L U K U

o davanju suglasnosti Pomorskom i povijesnom muzeju Hrvatskog primorja Rijeka za potpisivanje Ugovora o suradnji u okviru programskog pravca "Doba moći" za 2019. i 2020. godinu

I.

Daje se suglasnost Pomorskom i povijesnom muzeju Hrvatskog primorja Rijeka za potpisivanje Ugovora o suradnji u okviru programskog pravca "Doba moći" s Gradom Rijeka i RIJEKA 2020. d.o.o. za 2019. i 2020. godinu ukupne vrijednosti 620.000 kuna.

(Ugovor je sastavni dio Odluke).

II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.



Upravno vijeće
Broj: 02-14/19
Rijeka, 3. rujna 2019.

Na temelju odredbe članka 39. Statuta Pomorskog i povijesnog muzeja Hrvatskog primorja Rijeka, Upravno vijeće Pomorskog i povijesnog muzeja Hrvatskog primorja Rijeka na 23. sjednici održanoj dana 03. rujna 2019. godine, donosi

ODLUKU

o davanju pozitivnog mišljenja za potpisivanje Ugovora o suradnji u okviru programskog pravca "Doba moći" za 2019. i 2020. godinu.

I.

Ovlašćuje se ravnateljica da Ugovor o suradnji u okviru programskog pravca "doba moći" za 2019. i 2020. godinu i materijal vezan uz potpisivanje predmetnog ugovora, putem nadležnog Upravnog odjela za kulturu, sport i tehničku kulturu dostavi Županu Primorsko-goranske županije na suglasnost.

II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Predsjednica Upravnog vijeća

Mila Kožul, dipl.iur



Pomorski i povijesni muzej Hrvatskog primorja Rijeka, sa sjedištem u Rijeci, Muzejski trg 1, OIB:06230677933, zastupan po ravnateljici Nikolini Radić Štivić (u daljnjem tekstu: PPMHP)

I

Generalni konzulat Talijanske Republike u Republici Hrvatskoj (Consolato generale), sa sjedištem u Rijeci, Riva 16, OIB: 06476165420, zastupan po generalnom konzulu Paolu Palminteriju (u daljnjem tekstu Generalni konzulat)

I

Museo del violino (Muzej violine), sa sjedištem u Cremoni, Piazza Guglielmo Marconi 5, OIB: 01426980197 zastupan po Paolu Bodiniju (u daljnjem tekstu: Muzej violine)

I

RIJEKA 2020 d.o.o., sa sjedištem u Rijeci, Ivana Grohovca 1a, OIB: 65319684857 zastupan po Emini Višnić, (u daljnjem tekstu RIJEKA 2020)

sklopili su dana 24. srpnja 2019. godine sljedeći

UGOVOR O POSLOVNOJ SURADNJI

Članak 1.

Predmet ovog Ugovora je utvrđivanje uvjeta poslovne suradnje između PPMHP, Generalnog konzulata, Muzeja violine i RIJEKE 2020 u okviru zajedničkog sufinanciranja, organizacije i postavljanja izložbe ***Violinom iznad granica / Stradivari u Rijeci - Kresnik i Cremona*** i njenog popratnog programa u prostorima PPMHP-a (u daljnjem tekstu Program) koji će se odvijati u razdoblju od 6. prosinca 2019. do ožujka 2020. godine.

Članak 2.

Ugovorne strane utvrđuju da Program obuhvaća sljedeće elemente:

1. Izložba:

- odabir građe (PPMHP i Muzej violine)
- priprema građe PPMHP za izlaganje (PPMHP)
- terensko istraživanje (PPMHP)
- digitalizacija građe PPMHP (PPMHP)

- izrada dokumentacije za transport muzejske građe iz Cremona u Rijeku (Muzej violine)



- osiguranje muzejske građe Muzeja violine (u transportu Cremona – Rijeka - Cremona) i troškovi osiguranja gostovanja u PPMHP „all inclusive“ od 06. prosinca 2019. do 8. ožujka 2020. (Muzej violine)
- transport muzejske građe Cremona – Rijeka – Cremona, dovoz građe 5. prosinca 2019. a povrat građe 9. ožujka 2020. (Muzej violine)
- izrada izložbenih postera – pisanje tekstova, priprema slikovnog materijala (PPMHP i Muzej violine)
- priprema audio i video ili digitalnog materijala (PPMHP i Muzej violine)
- tekst za katalog (PPMHP i Muzej violine)
- grafičko oblikovanje i priprema za tisak te tisak pozivnica, postera, deplijana, kataloga izložbe, banneri (PPMHP)
- postavljanje i skidanje izložbe (PPMHP i Muzej violine)
- prilagodba izložbenog prostora prema zahtjevima Muzeja violine (PPMHP)
- posudba izložbene opreme za izlaganje muzejske građe Muzeja violina (Muzej violina)
- lektura i korektura te prijevod tekstova (PPMHP i Muzej violina)
- organizacija konferencije za medije povodom otvorenja izložbe (PPMHP)
- organizacija svečanog otvorenja izložbe (PPMHP)

2. Koncerti:

- organizacija koncerata na Kresnikovim violinama u Mramornoj dvorani riječkog Muzeja (PPMHP)
- organizacija koncerata na Stradivarijevoj i Guarnerijevoj violini u Mramornoj dvorani PPMHP i Hrvatskom narodnom kazalištu Ivana pl. Zajca (Muzej violine)
- organizacija svečanosti povodom održavanja koncerata (PPMHP)
- organizacija konferencije za medije povodom najave koncerata (PPMHP)
- prijava koncerata ZAMP-u (PPMHP)

3. Vodstva kroz izložbu:

- organizacija i provedba vodstva kroz izložbu prema upitima posjetitelja na hrvatskom, engleskom i talijanskom jeziku (PPMHP)

4. Radionice:

- organizacija radionica za različite skupine korisnika na hrvatskom i engleskom jeziku (PPMHP)

5. Promocija:

- oglašavanje, promocija, marketinška kampanja u sklopu marketinške kampanje Rijeka 2020 - Europske prijestolnice kulture (RIJEKA 2020)
- promidžba putem konferencija za medije, objava na web stranicama muzeja i društvenim mrežama (PPMHP)

Članak 3.

Ugovorne strane utvrđuju da će svi materijali za javnost iz članka 2. (tekstualni, video, audio) biti izrađeni i dostupni na tri jezika: hrvatski, engleski, talijanski. Tekstove na hrvatskom i engleskom jeziku osigurat će PPMHP, a tekstove na talijanskom jeziku Muzej Violine.

Članak 4.

Cilj suradnje je organizacija i realizacija programa, njegovo financiranje i promidžba.

Prava i obveze ugovornih strana

Članak 5.

Generalni konzulat Italije u Rijeci, OIB 06476165420, podupire program događaja navedenog u čl. 1 ovog Ugovora financijskom potporom od 30.000,00 EUR bruto.

Generalni konzulat uplatit će ukupni navedeni iznos Muzeju violine iz Cremona u roku od 30 dana od dana predodjenja elektronskog računa naslovljenog na „Generalni konzulat Italije u Rijeci – C.F. 80213330584“, a koji sadrži oznaku CIG Z1E291AF51, u skladu s važećim propisima. Jedinostveni kod za slanje elektronskog računa putem sustava razmjene je: YJDKY7. IZNOS ĆE BITI UPLAĆEN NA na tekući račun br.000000001333, pri BANCA POPOLARE DI CREMONA, Via Cesare Battisti 1, 26100 Cremona - IBAN IT56R0503411401000000001333; SWIFT BAPPIT21V23

kojim će se pokriti sljedeći troškovi:

- osiguranje muzejskih predmeta
- transport muzejskih predmeta i opreme
- putni troškovi djelatnika Muzeja violine (Cremona - Rijeka - Cremona)
- troškovi smještaja i dnevnica osoblja kremonskog Muzeja za vrijeme pripreme, postavljanja i skidanja izložbe te za vrijeme održavanja koncerata u organizaciji Muzeja violine
- honorar kustosa Muzeja violine
- priprema tekstova, postera i video materijala Muzeja violine
- administrativni troškovi Muzeja violine
- troškovi organizacije koncerata uključujući i honorare za glazbenike.



Muzej violina mora dostaviti presliku računovodstvene dokumentacije koja se odnosi na gore navedene troškove.

Muzej violina financijski će doprinijeti kupnjom vitrina za izložbu u iznosu od 2100,00 eura.

Članak 6.

RIJEKA 2020 podupire Program pripremom i provedbom marketinških i promotivnih aktivnosti u vezi s realizacijom Programa u sklopu marketinške kampanje Rijeka 2020 - Europske prijestolnice kulture. Ove aktivnosti RIJEKA 2020 provodi o vlastitom trošku.

Marketinške i promotivne aktivnosti obuhvaćaju:

- izrada tiskanog promidžbenog materijala (brošure i programska knjiga Rijeka 2020 – Europska prijestolnica kulture)
- promidžbu Programa u medijima (tiskanim i digitalnim - radio, televizija, internetske platforme, web stranice, društvene mreže)
- go to digital promocija (digitalni oblik city lighta – 3 lokacije u Rijeci)

RIJEKA 2020 sve materijale koji služe za informiranje javnosti priprema i šalje direktno u dogovoru s PPMHP - koji je obavezan pripremiti i dostaviti sve potrebne elemente RIJEKI 2020- i po autorizaciji Generalnog konzulata Italije u Rijeci.

Pomorski i povijesni muzej Hrvatskog primorja i tvrtka RIJEKA 2020 obvezuju se, pored vlastitih, koristiti naziv i logotip Generalnog konzulata Italije u Rijeci i Glazbenog Festivala Kvarner d.o.o. Opatija kao suorganizatora Programa, te tvrtke InfoBIP d.o.o. Vodnjan kao sponzora - kod najava, priopćenja i konferencija za novinare te na svom ostalom promidžbenom materijalu. Naziv i logotip Muzeja violine iz Cremona također će se koristiti u navedenim materijalima i najavama.

Članak 7.

PPMHP se obvezuje izvršiti sljedeće zadatke:

- osigurati tehničke i sigurnosne uvjete u izložbenom prostoru prema specifikaciji/zahtjevima Muzeja violine koji su sastavni dio ovog ugovora
- organizira i postavlja izložbu u izložbenom prostoru Muzeja
- zajedno s kustosom Faustom Cacciatorijem omogućuje odabir i dopremanje muzejske građe iz Cremona
- osigurava korištenje izložbenog prostora u Muzeju te osigurava odgovarajuću tehničku podršku
- priprema komunikacijske i promotivne materijale za izložbu te ugovara dizajn i tisak kataloga izložbe

- sudjeluje s RIJEKA 2020 u promociji projekta i oglašavanju (distribucija promotivnih materijala, usmeno informiranje, najava na web stranici, mailing listama i sl.)
- preuzima brigu o umjetnicima i popratnom programu u Muzeju u sklopu Programa
- obavezuje se vidljivo koristiti logo naziv i logotipove iz čl. 6 st 3. tijekom trajanja izložbe i otisnuti ih na katalog izložbe i sav promotivni materijal.

PPMHP će financijskim sredstvima koje je osigurao iz vlastitih sredstava, iz proračuna Primorsko-goranske županije i sporazumom s RIJEKA 2020 i Gradom Rijeka financirati sljedeće elemente programa navedene u članku 2:

- odabir građe
- priprema građe PPMHP za izlaganje
- terensko istraživanje
- digitalizacija građe PPMHP
- izrada izložbenih postera – pisanje tekstova, priprema slikovnog materijala
- priprema audio i video ili digitalnog materijala (PPMHP i Muzej violine)
- tekst za katalog
- grafičko oblikovanje i priprema za tisak te tisak pozivnica, postera, deplijana, kataloga izložbe, banneri
- postavljanje i skidanje izložbe
- prilagodba izložbenog prostora prema zahtjevima Muzeja violine
- lektura i korektura te prijevod tekstova
- organizacija svečanog otvorenja izložbe
- organizacija koncerata na Kresnikovim violinama
- organizacija vodstava i radionica
- organizacija konferencije za medije povodom otvorenja izložbe i najave koncerata
- prijava i naknada koncerata ZAMP-u
- osiguranje tehničkih i sigurnosnih uvjeta u izložbenom prostoru sukladno specifikaciji koja čini sastavni dio ovog ugovora
- medijska promocija Programa putem konferencija za medije, objavama na web stranicama PPMHP-a, facebooka i instagrama.



Handwritten signature in blue ink.



Članak 8.

Muzej violine se obvezuje izvršiti sljedeće elemente Programa iz čl. 2:

- odabir građe
- izrada dokumentacije za transport muzejske građe iz Cremona u Rijeku
- osiguranje muzejske građe Muzeja violina (u transportu Cremona – Rijeka - Cremona) i troškovi osiguranja gostovanja u PPMHP „all inclusive“ od 06. prosinca 2019. do 8. ožujka 2020.
- transport muzejske građe Cremona – Rijeka – Cremona; dovoz građe 5. prosinca 2019. a povrat građe 9. ožujka 2020.
- priprema izložbenih postera – pisanje tekstova, priprema slikovnog materijala
- priprema audio i video ili digitalnog materijala
- tekst za katalog
- postavljanje i skidanje vlastitih izložbenih eksponata, posuđenih PPMHP-u za potrebe izložbe
- posudba izložbene opreme za izlaganje muzejske građe Muzeja violina
- lektura i korektura tekstova Muzeja violina na talijanskom jeziku
- organizacija koncerata na Stradivarijevoj i(ili) Guarnerijevoj violini u Mramornoj dvorani

Način plaćanja

Članak 9.

Generalni konzulat će na račun ugovorne strane - Muzej violine iz Cremona doznačiti sredstva za pokrivanje troškova sukladno stvarnim troškovima koji su nastali temeljem aktivnosti iz čl. 2 u maksimalnom iznosu od 30.000,00 EUR bruto.

Načela korištenja sredstava/obračun

Članak 10.

Novčana potpora smije se koristiti isključivo u svrhu održavanja Programa navedenog u članku 1. ovog Ugovora.

Muzej Violine je dužan upravljati sredstvima u skladu sa sljedećim odredbama:

- sredstva se moraju koristiti ekonomično i štedljivo
- iz ovih sredstava ne smiju se formirati pričuve ili rezerviranja za druge namjene

Raskid ugovora

Članak 11.

Ugovorne strane mogu raskinuti ugovor tijekom razdoblja valjanosti istog ako:

- a) dođe do bitnih promjena koje bi zahtijevale sklapanje novog ugovora;
- b) se neka od strana nađe u jednoj od situacija navedenih u EU Direktivi 2014/24;
- c) usluga nije trebala biti povjerena nekoj od strana zbog ozbiljnog kršenja obveza koje proizlaze iz europskih traktata i EU direktive 2014/24;
- d) za ozbiljno nepoštivanje ugovornih klauzula od strane neke od ugovornih strana.

Ugovorne strane su suglasne da će eventualni spor iz ovog ugovora rješavati sporazumno, a ako u tome ne uspiju nadležan je sud u Rijeci.

Zaštita osobnih podataka

Članak 12.

Nakon potpisa Ugovora, prilikom njegova izvršenja, ugovora stranke će imati pristup određenim osobnim podacima.

Stranke će se prilikom izvršenja ugovornih obveza morati pridržavati odredbi o zaštiti osobnih podataka i sigurnosti Uredbe EU 2016/679. Konkretno, stranke su dužne:

- koristiti se samo nužnim podacima;
- ne otkrivati dobivene podatke osim u slučajevima dopuštenim zakonom;
- poduzeti odgovarajuće mjere predostrožnosti kako bi spriječili pristup neovlaštenih trećih strana gore spomenutim podacima.

Ugovorna strana koja se ne pridržava odredbi iz ovoga članka dužna je nadoknaditi štetu drugim ugovornim stranama u slučaju odštetnih zahtjeva za štetu nanесenu trećim osobama.

Osobe zadužene za realizaciju Ugovora

Članak 13.

Osobe zadužene za realizaciju ovog Ugovora:

- Tamara Mataija, viša kustosica PPMHP
- Irena Kregar Šegota, direktorica Sektora za razvoj i strateška partnerstva, RIJEKA 2020
- Massimo Broglia, zamjenik povjerenika za gospodarske, financijske i trgovinske poslove i odgovorna osoba za realizaciju ovog ugovora u ime Generalnog konzulata Italije u Rijeci
- Fausto Cacciattori, kustos Muzej violine



W



Završne odredbe

Članak 14.

Ovaj Ugovor obuhvaća sve dogovore Između ugovornih strana postignute do zaključenja Ugovora a koji se odnose na predmet ovog Ugovora. U tom smislu prava i obveze ugovornih strana utvrđuju se isključivo ovim Ugovorom.

Prava i obveze koje proizlaze iz ovog Ugovora mogu se prenijeti jedino uz prethodnu pismenu suglasnost drugih ugovornih strana. Svaka izmjena i dopuna ovog ugovora ili njegovih aneksa mora se izvršiti pisanim putem uz potpis svih ugovornih strana. To vrijedi i za sam dogovor o izmjeni ili dopuni Ugovora pisanim putem.

U slučaju da je neka od odredbi ovog Ugovora pravno nevaljana, to neće utjecati na valjanost ostalih odredbi. Ugovorne strane će nevaljanu odredbu bez odgađanja zamijeniti valjanom, koja će po smislu biti najbliža gospodarskoj svrsi nevaljane odredbe.

Članak 15.

Ovaj ugovor je dvojezičan (na hrvatskom i talijanskom jeziku), sastavljen u 5 (pet) primjeraka, te će po jedan primjerak nakon potpisa biti uručen svim ugovornim stranama i stupa na snagu potpisivanjem svih ugovornih strana.

U Rijeci, 24. srpnja 2019.

Pomorski i povijesni muzej Hrvatskog primorja Rijeka

Generalni konzulat Republike Italije

Il Console Generale
Paolo Palminteri

RIJEKA 2020

KASA: 05-2

UR broj: 868/2019

Muzej violina Cremona



RIJEKA 2020 d.o.o.
RIJEKA, Vojna Gradišća 1/A
OIB: 66319684857

Museo Marittimo e Storico del Litorale croato, con sede a Fiume, Piazza del Museo /Muzejski trg 1, OIB: 06230677933, rappresentato dalla direttrice Nikolina Radić Štivić (di seguito PPMHP)

E

Consolato Generale della Repubblica d'Italia in Croazia, con sede a Fiume, Riva 16, OIB: 06476165420, rappresentato dal Console generale Paolo Palminteri (di seguito Consolato Generale)

E

Museo del Violino con sede a Cremona, Piazza Guglielmo Marconi 5, P. IVA e C.F. (OIB) 01426980197 rappresentato da Paolo Bodini, nella sua qualità di Amministratore Delegato alla Liuteria (qui di seguito: il Museo del violino)

E

RIJEKA 2020 s.r.l., con sede a Fiume, Ivana Grohovca 1a, OIB: 65319684857, rappresentato da Emina Višnić (di seguito RIJEKA 2020)

hanno stipulato in data 24.07.2019 il seguente contratto

ACCORDO DI COLLABORAZIONE

Articolo 1

Con il presente Accordo si definiscono le condizioni di collaborazione commerciale tra il PPMHP, il Consolato Generale d'Italia, il Museo del violino e la società RIJEKA 2020 nel quadro del finanziamento congiunto, organizzazione ed allestimento della mostra "il Violino oltre i confini – Stradivari a Fiume - Kresnik e Cremona" e dei programmi correlati che avranno luogo nei locali del museo PPMHP (di seguito Programma) dal 6 dicembre 2019 al mese di marzo 2020.

Articolo 2

Le parti contraenti stabiliscono che il Programma comprende quanto segue:

1. Esposizione:

- Selezione del materiale per l'esposizione (PPMHP e Museo del violino)
- Preparazione del materiale di esposizione del PPMHP (PPMHP)
- ricerca sul campo (PPMHP)
- digitalizzazione del materiale documentario del PPMHP (PPMHP)
- redazione dei documenti necessari per il trasporto del materiale museale da Cremona a Fiume (Museo del violino)



Handwritten signature in blue ink.



- assicurazione della collezione museale del Museo del Violino (trasporto Cremona-Rijeka-Cremona) e le spese di assicurazione "all inclusive" durante l'esposizione al PPMHP dal 06/12/2019 al 08/03/2020.
- Trasporto di materiale museale Cremona - Fiume - Cremona (Museo del Violino), trasporto a Fiume il 5/12/2019 e da Fiume il 9/03/2020 (Museo del violino)
- realizzazione di poster - stesura dei testi, preparazione di materiale fotografico (PPMHP e Museo del violino)
- Preparare il materiale audio, video e/o digitale (PPMHP e Museo del violino)
- Stesura del testo per il catalogo della mostra (PPMHP e Museo del violino)
- Progettazione grafica e impostazione per la stampa, stampa di inviti, poster, volantini, cataloghi e banner (PPMHP)
- allestimento e smantellamento della mostra (PPMHP e Museo del violino)
- adattamento dello spazio espositivo in base alle esigenze del Museo del violino (PPMHP)
- prestito di materiale tecnico per l'allestimento del materiale museale del museo del violino (Museo del violino)
- Correzione, revisione e traduzione dei testi (PPMHP e Museo del violino)
- Organizzazione della conferenza stampa in occasione dell'inaugurazione della mostra (PPMHP)
- Organizzazione della cerimonia di inaugurazione della mostra (PPMHP)

2. Concerti:

- organizzazione di concerti su violini di Kresnik nella Sala di Marmo del Museo fiumano (PPMHP)
- organizzazione di concerti su violini di Stradivari e Guarneri presso la Sala di Marmo PPMHP ed il Teatro nazionale croato Ivan de Zajc (Museo del violino)
- organizzazione della cerimonia d'inaugurazione dei concerti (PPMHP)
- organizzazione della conferenza stampa in occasione dei concerti (PPMHP)
- segnalazione dei concerti all'Ente croato per la salvaguardia dei diritti d'autore (PPMHP)

3. Guida alla mostra:

- Organizzazione e realizzazione delle visite guidate in lingua croata, inglese e italiana in base alle richieste dei visitatori (PPMHP)

4. Workshop:

- organizzazione di workshop per diversi gruppi di utenti in lingua croata e inglese (PPMHP)

5. Promozione

- pubblicità, promozione, marketing nell'ambito della campagna di marketing della Rijeka 2020 - Capitale europea della cultura (RIJEKA 2020)
- pubblicità mediatica tramite conferenze stampa, pubblicazione su siti web di musei e social network (PPMHP)

Articolo 3

Le parti contraenti stabiliscono che tutto il materiale pubblicitario di cui all'articolo 2 (testi, video, audio) deve essere redatto e disponibile in tre lingue: croato, inglese, italiano.

I testi in croato ed in inglese saranno forniti dal PPMHP, i testi in italiano dal Museo del violino.

Articolo 4

Gli obiettivi della collaborazione sono: organizzazione, attuazione, finanziamento e promozione del Programma.

Diritti e doveri delle parti contraenti

Articolo 5

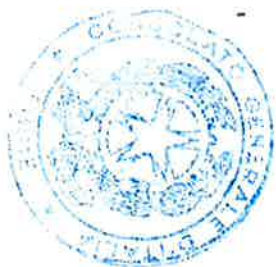
Il Consolato Generale d'Italia a Fiume, OIB n. 06476165420, sostiene il programma dell'evento indicato all'art.1 con un contributo di Euro 30.000,00 lordi.

Il Consolato Generale si impegna a corrispondere al Museo del violino di Cremona l'importo complessivo di 30.000,00 euro entro 30 giorni dalla data di presentazione della fattura elettronica intestata a "Consolato Generale d'Italia a Fiume – C.F. 80213330584" con l'indicazione del codice **CIG Z1E291AF51** in conformità alle vigenti disposizioni in materia. Il codice univoco per l'invio della fattura elettronica tramite il sistema di interscambio è **YJDKY7**.

Il corrispettivo verrà versato sul conto corrente n. 0000000001333, presso la BANCA POPOLARE DI CREMONA, Via Cesare Battisti 1, 26100 Cremona - IBAN IT56R0503411401000000001333; SWIFT BAPPIT21V23

a copertura dei costi di:

- Assicurazione degli oggetti museali
- Trasporto degli oggetti museali e attrezzatura tecnica
- Spese di viaggio dei dipendenti del Museo del violino (Cremona-Fiume-Cremona)
- Spese di alloggio e indennità giornaliera per il personale del museo di Cremona durante i preparativi, l'installazione e la rimozione della mostra e durante i concerti organizzati dal Museo del Violino
- Onorario del curatore del Museo del violino
- Preparazione di testi, poster e materiale video del Museo del violino
- Spese amministrative del Museo del violino
- Spese dell'organizzazione dei concerti, inclusi i compensi per i musicisti.



W



A supporto di quanto indicato il Museo del violino deve presentare copia della documentazione contabile relativa alle spese sostenute di cui sopra.

Il Museo del violino contribuirà finanziariamente acquistando le vetrine necessarie all'esposizione per un valore di euro 2.100,00.

Articolo 6

La società RIJEKA 2020 dà il sostegno al Programma preparando e implementando tutte le attività di marketing relative all'attuazione del programma nell'ambito della campagna di marketing Rijeka 2020 - Capitale europea della cultura (RIJEKA 2020)

Tali attività sono a carico della società RIJEKA 2020.

Le attività di marketing e promozione includono:

- stampa di materiale promozionale (opuscoli e libro del programma Rijeka 2020 – Capitale europea della cultura)
- diffusione mediatica del Programma (stampa e media digitali - radio, televisione, piattaforme Internet, siti Web, social networks).
- promozione go to digital (forma digitale della city light – 3 località a Fiume)

Tutto il materiale pubblicitario che ha lo scopo di informare il pubblico è preparato e distribuito direttamente dalla società RIJEKA 2020, in accordo con il museo PPMHP, che è obbligata a preparare e consegnare tutti gli elementi necessari alla RIJEKA 2020, e con l'autorizzazione del Consolato Generale d'Italia.

Il Museo marittimo e storico del Litorale croato e la ditta RIJEKA 2020 si impegnano ad usare, accanto ai propri, i loghi ed i nomi del Consolato Generale d'Italia a Fiume e del Festival musicale Kvarner s.r.l. di Abbazia in veste di coorganizzatori del Programma, e della ditta InfoBIP s.r.l. di Dignano in qualità di sponsor - su annunci, comunicati e conferenze stampa ed ogni altro materiale promozionale. Il nome ed il logo del Museo del violino di Cremona sarà altresì utilizzato sul materiale promozionale e negli annunci come sopraindicato.

Articolo 7

Il museo PPMHP si impegna ad eseguire quanto segue:

- garantire i requisiti tecnici e di sicurezza nell'area espositiva in base alle specifiche/richieste del Museo del violino, che è parte integrante del presente contratto
- organizzare ed allestire la mostra nello spazio espositivo del Museo
- consentire la selezione ed il trasporto del materiale museale da Cremona in collaborazione col curatore del Museo del Violino Fausto Cacciatori
- garantire l'uso dello spazio espositivo nel Museo e fornire il necessario supporto tecnico
- preparare il materiale informativo e promozionale per la mostra e si accorda con la tipografia sul design e la stampa del catalogo della mostra

- partecipare a fianco alla società RIJEKA 2020 nella promozione del progetto e nella sua pubblicizzazione (distribuzione di materiale promozionale, informazioni, annunci sul sito web, mailing list ecc.)
- prendersi cura degli artisti e del programma di accompagnamento che avrà luogo nel Museo
- impegnarsi ad usare in modo visibile nomi e loghi di cui all'Art. 6, comma 3, durante il periodo di esposizione della mostra, e di stamparli sul catalogo della mostra e su tutto il materiale promozionale.

Il PPMHP finanzia, con i mezzi propri, quelli assicurati dal Bilancio della Contea litoraneo-montana e mediante gli accordi con la società RIJEKA 2020 e la Città di Rijeka, i seguenti elementi del Programma, come elencato all'Art.2:

- selezione del materiale museale
- allestimento del materiale del PPMHP per l'esposizione
- ricerca sul campo
- digitalizzazione del materiale del PPMHP
- realizzazione di poster da esposizione - stesura di testi, elaborazione del materiale fotografico
- allestimento del materiale audio, video o digitale (PPMHP e Museo del violino)
- testo per il catalogo
- progettazione grafica, impostazione per la stampa e la stampa di: inviti, manifesti, dépliant, cataloghi, banner
- installazione e smantellamento della mostra
- adattamento dello spazio espositivo alle esigenze del Museo del violino
- correzione di bozze, correzione e traduzione di testi
- organizzazione della conferenza stampa in occasione dell'inaugurazione della mostra
- organizzazione della cerimonia d'inaugurazione della mostra
- organizzazione di concerti sui violini di Kresnik
- organizzazione di visite guidate e workshops
- organizzazione della conferenza stampa in occasione dell'apertura della mostra e annuncio dei concerti
- segnalazione dei concerti e versamento quota all'Ente croato per la salvaguardia dei diritti d'autore
- garantire le condizioni tecniche e di sicurezza nello spazio di esposizione conformemente alla precisazione facente parte del presente contratto.



m



- promozione mediatica del Programma mediante conferenze stampa, pubblicazioni sul Web del PPMHP, Facebook e Instagram

Articolo 8

Il Museo del violino si impegna a realizzare i seguenti elementi del Programma di cui all'art. 2

- selezionare il materiale
- preparare la documentazione necessaria per il trasporto di materiale museale da Cremona a Rijeka (Museo del violino)
- assicurare la collezione museale del Museo del violino durante il trasporto (Cremona - Fiume - Cremona), e durante la permanenza presso il PPMHP "all inclusive" dal 06/12/2019 al – 08/03/2020 (Museo del violino)
- trasporto della collezione museale Cremona - Fiume - Cremona (Museo del violino)
- realizzare i poster - redazione di testi, preparazione di materiale fotografico,
- preparare il materiale audio, video o digitale
- testo per il catalogo
- allestire e smantellare la mostra, per quanto riguarda le opere prestate per la mostra stessa al Museo PPMHP
- prestito di materiale tecnico per la realizzazione dell'esposizione del fondo museale del Museo del violino
- lettura e correzione dei testi del Museo del Violino in lingua italiana
- organizzare i concerti sul violino Stradivari e/o Guarneri nella Sala del marmo

Modalità di pagamento

Articolo 9

Il Consolato Generale verserà sul conto corrente della parte contraente - Museo del violino di Cremona, il corrispettivo per le spese sostenute, in base alle spese reali cui ha fatto fronte il Museo del violino per le attività di cui all'Art. 2 nell'importo massimo di euro 30.000,00 lordi.

Principi di finanziamento / calcolo

Articolo 10

Il finanziamento può essere utilizzato esclusivamente ai fini dell'esecuzione del Programma di cui all'Art.1 del presente accordo.

Il Museo del violino è tenuto a gestire i fondi in conformità con le seguenti disposizioni:

- i fondi devono essere usati in modo economico e con misura.
- nessuna riserva o disposizione per scopi diversi dal Programma in oggetto potrà essere creata da questi fondi.

W

Risoluzione del contratto

Articolo 11

Le parti contraenti possono risolvere il contratto durante il periodo di validità dello stesso se:

- a) il contratto subisce una modifica sostanziale che avrebbe richiesto una nuova stesura;
- b) una delle parti contraenti si trova in uno dei motivi di esclusione indicati nella direttiva 2014/24/UE;
- c) l'appalto non sarebbe dovuto essere aggiudicato a una delle parti contraenti in considerazione di una grave violazione degli obblighi derivanti dai trattati europei e della direttiva 2014/24/UE;
- d) per grave inadempienza di una delle parti contraenti in relazione al presente contratto.

Eventuali controversie riguardo al presente contratto saranno risolte dalle controparti di comune accordo o, in caso contrario, si rinvia al Tribunale di Fiume.

Trattamento dati privati

Articolo 12

In seguito alla firma del presente contratto, le parti verranno a contatto con dati personali necessari per l'esecuzione del presente incarico.

Le Parti, nell'espletamento dei rispettivi compiti dovranno attenersi agli obblighi di riservatezza e di sicurezza imposti dal Regolamento UE 2016/679. In particolare le parti sono tenute a:

- trattare i soli dati necessari per l'espletamento dei propri incarichi;
- non diffondere i dati acquisiti al di fuori dei casi in cui è consentito dalla legge;
- mettere in atto le cautele idonee ad evitare che terzi non autorizzati possano accedere ai suddetti dati.

Il mancato rispetto da parte dei Contraenti degli obblighi di cui al presente articolo, comporterà l'obbligo per la parte inadempiente di indennizzare l'altra nel caso di richieste di risarcimento dei danni cagionati a terzi.

I responsabili dell'attuazione del contratto

Articolo 13

I responsabili dell'attuazione del presente accordo sono:

- Tamara Mataija, curatore senior del PPMHP
- Irena Kregar Šegota, direttrice del Settore per lo sviluppo e partnership strategiche, RIJEKA 2020
- Massimo Broglia, vice Commissario Economico-Finanziario e Commerciale responsabile della realizzazione del presente accordo in nome del Consolato Generale d'Italia a Fiume



- Fausto Cacciattori, curatore del Museo del violino

Disposizioni finali

Articolo 14

Il presente contratto comprende tutti gli accordi tra le parti contraenti che si riferiscono all'oggetto del presente contratto conclusi fino alla data della sua stipulazione. I diritti e gli obblighi delle parti contraenti sono determinati esclusivamente dal presente Contratto.

I diritti e gli obblighi derivanti dal presente Contratto possono essere trasferiti solo previo consenso scritto delle altre parti contraenti. Qualsiasi modifica al presente accordo o ai suoi allegati deve essere effettuata per iscritto, con la firma di tutte le parti contraenti. Ciò è da applicarsi anche per l'accordo sulla modifica scritta del Contratto.

Nel caso in cui una qualsiasi delle clausole del presente Contratto fosse giuridicamente non valida, ciò non influirà sulla validità di altre disposizioni. Le parti contraenti sostituiranno immediatamente la disposizione non valida con una valida, che sarà di contenuto la più vicina prendendo in considerazione lo scopo economico della disposizione non valida.

Articolo 15

Questo contratto è bilingue (in croato e italiano), redatto in 5 (cinque) copie; all'avvenuta firma del contratto vera' consegnata a tutte le parti contraenti 1 (una) copia, ed entrerà in vigore con la firma di tutte le parti contraenti.

A Rijeka, 24 luglio 2019.

Museo marittimo e storico del litorale croato di Fiume

Il Consolato Generale d'Italia a Fiume

Il Console Generale
Paolo Palminteri

RIJEKA 2020

KLASA: 25-2

UR. BROJ: 868/2019

Museo del violino di Cremona



RIJEKA 2020 d.o.o.
RIJEKA, Ivana Grljevača 1/A
OIB: 66619684857

Grad Rijeka, Korzo 16, Rijeka, (u daljnjem tekstu: Grad Rijeka), kojeg zastupa gradonačelnik mr.sc. Vojko Obersnel (u daljnjem tekstu: Grad Rijeka) s jedne strane

i

RIJEKA 2020 d.o.o. iz Rijeke, Ivana Grohovca 1/A, OIB 65319684857 zastupan po članu uprave-direktorici Emini Višnić (u daljnjem tekstu: RIJEKA 2020) s druge strane

i

Pomorski i povijesni muzej Hrvatskog primorja Rijeka, Muzejski trg 1, 51000 Rijeka, OIB 06230677933, zastupan po ravnateljici Nikolini Radić Štivić (u daljnjem tekstu: Partner) s treće strane

zaključili su dana [REDACTED] 2019. godine sljedeći:

UGOVOR O SURADNJI
u
u okviru programskog pravca
"Doba moći" za 2019. i 2020. godinu

UVODNE ODREDBE

Članak 1.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju sljedeće:

- da je nositelj titule „Rijeka 2020 – Europska prijestolnica kulture“ (u daljnjem tekstu EPK) Grad Rijeka i da su glavni partneri Grada Rijeke u provedbi tog projekta Primorsko-goranska županija (u daljnjem tekstu PGŽ), Vlada Republike Hrvatske te pojedina ministarstva kao glavni sufinancijeri projekta (u daljnjem tekstu Sufinancijeri);
- da su osnivači RIJEKA 2020 Grad Rijeka i PGŽ i da je svrha osnivanja RIJEKA 2020 provođenje projekta EPK;
- da RIJEKA 2020 sukladno Prijavnoj knjizi i Društvenom ugovoru o osnivanju RIJEKA 2020 ima puni mandat donošenja programskih i drugih vezanih odluka te mandat za nadzor izvršenja programa kao službenog kulturnog i umjetničkog programa EPK;
- da je planiranje, provedba i realizacija svih aktivnosti u sklopu projekta EPK pa tako i svih aktivnosti u okviru **programskog pravca "Doba moći"** (u daljnjem tekstu Program) podložno izmjeni ovisno o financijskim sredstvima koja će Grada Rijeke, PGŽ i ministarstva isplaćivati tijekom 2019. i 2020. godine za projekt u odnosu na financijska sredstva koja su planirana i osigurana u njihovim proračunima;
- da su u Proračunu Grada Rijeke, Razdjel 006 Odjel gradske uprave za kulturu, za program 1182 RIJEKA – EUROPSKA PRIJESTOLNICA KULTURE 2020 za Program Partnera za **2019. godinu osigurana sredstva u ukupnom iznosu od 200.000,00 kn**, a u **projekciji proračuna za 2020. godinu predviđena sredstva u ukupnim iznosu od 420.000,00 kn**;
- da su glavne zadaće i obveze RIJEKA 2020 i Partnera u pogledu međusobne suradnje na provedbi svih aktivnosti u sklopu Programa Partnera unutar projekta EPK utvrđene Planom i programom rada i poslovanja TD RIJEKA 2020 za 2019. godinu (u daljnjem tekstu: Plan i program) od 29. siječnja 2019. godine te Planom i programom rada Partnera (u daljnjem tekstu: Plan i program rada Partnera).

Članak 2.

Ovim Ugovorom ugovorne strane reguliraju međusobna prava i obveze glede pripreme i provođenja svih aktivnosti u sklopu Programa 2019. i 2020. godine koji je dio projekta EPK, u razdoblju od siječnja 2019. do prosinca 2020. godine, kao i način financiranja aktivnosti Partnera u sklopu Programa tijekom 2019. i 2020. godine.

ROKOVI IZVRŠENJA AKTIVNOSTI U OKVIRU PROGRAMA

Članak 3.

Partner se ovim Ugovorom obvezuje tijekom 2019. i 2020. godine u okviru Programa Partnera za RIJEKA 2020 izvršavati sljedeće projekte:

1. Izložba *D'Annunzijeve Mučenice - L'olocausta di D'Annunzio*,
2. Izložba *Violinom iznad granica / Stradivari u Rijeci - Kresnik i Cremona*,
3. Izložba *Granice – između reda i kaosa*

Sve aktivnosti moraju se izvesti unutar predviđenih rokova prema Popisu aktivnosti s rokovima izvršenja i detaljnim proračunom za 2019. i projekciju proračuna za 2020. godinu (u daljnjem tekstu: Popis aktivnosti) koji je sastavni dio ovog Ugovora (Prilog 1).

Program u Popisu aktivnosti predložen je od strane Partnera i prihvaćen od strane RIJEKA 2020 kao dio službenog kulturnog i umjetničkog programa EPK.

Sve aktivnosti i rokovi u okviru Programa Partnera za 2019. i 2020. godinu, utvrđeni Popisom aktivnosti mogu se tijekom trajanja ovog Ugovora suglasno izmijeniti i dopuniti, na inicijativu i RIJEKA 2020 i Partnera, uz pisanu suglasnost svih ugovornih strana, na način da se izmjeni i dopuni Popis aktivnosti kao sastavni dio ovog Ugovora, sklapanjem aneksa ovom Ugovoru.

Članak 3a.

Partner i RIJEKA 2020 surađivat će i na drugim programima u organizaciji RIJEKA 2020 na način da će Partner omogućiti korištenje prostora u vlasništvu Partnera u Guvernerovoj palači i perivoju Guvernerove palače za potrebe provedbe EPK programa uz uvjet da postoje slobodni termini i da je Partner iste u mogućnosti provesti o čemu će se sklopiti posebni ugovori o suradnji za svaki program posebno. Za programe koji se ne naplaćuju Partner će RIJEKA 2020 omogućiti korištenje prostora bez naknade, a za komercijalne programe Partner će računati najam po cijeni temeljem važećih utvrđenih cijena korištenja prostora u trenutku ugovaranja određenog programa uz popust od 50 %, koja pokriva stvarno nastale troškove Partnera.

Partner će RIJEKA 2020 u svrhu održavanja predati čiste prostore, omogućiti korištenje toaleta ako se radi o programima unutar zgrade Partnera i drugih prostora sukladno dogovoru, wi-fi, i podmiriti troškove struje i vode, sve sukladno prethodnom dogovoru između Partnera i RIJEKA 2020 o čemu će se sklopiti posebni ugovori o korištenju prostora za svaki program posebno.

Sav prihod (primjerice od prodaje karata, piće, hrane, suvenira i sl.) ide RIJEKA 2020.

Za programe koji se ne naplaćuju, a Partner će RIJEKA 2020 omogućiti korištenje prostora bez naknade, RIJEKA 2020 se obvezuje navesti Partnera punim nazivom: Pomorski i povijesni muzej Hrvatskog primorja Rijeka kao suorganizatora ili partnera predmetnog programa i osigurati mu adekvatnu marketinšku vidljivost čiji će opseg biti definiran posebnim Ugovorom iz prethodnog stavka ovog članka.

O potrebi održavanja pojedinačnih programa ili grupa programa u određenom periodu RIJEKA 2020 dostavit će pisani zahtjev Partneru.

Članak 4.

Rokovi izvršenja se mogu mijenjati i zbog promijenjenih okolnosti ili više sile.

Promijenjenim okolnostima smatraju se okolnosti koje nastupe nakon sklapanja ovog Ugovora, koje Partner nije sam uzrokovao odnosno čije nastupanje Partner u trenutku sklapanja Ugovora nije mogao predvidjeti, a takve su prirode da je Partner zbog njih bio spriječen izvršiti aktivnost unutar ugovorenog roka.

Promjena roka mora biti pisanim putem odobrena od strane RIJEKA 2020.

FINANCIRANJE PROGRAMA I AKTIVNOSTI PARTNERA

Članak 5.

Stranke suglasno utvrđuju da su za aktivnosti u sklopu Programa Partnera tijekom 2019. godine u okviru Programa iz Proračuna Grada za 2019. godinu osigurana sredstva u ukupnom iznosu od **200.000,00 kn.**

Grad Rijeka se obvezuje iznos iz prethodnog stavka ovog Ugovora doznačiti Partneru sukladno članku 6. ovog Ugovora.

Članak 6.

Grad Rijeka će sredstva iz članka 5. ovog Ugovora, doznačiti Partneru na račun broj: IBAN HR2224020061100109709, otvoren kod Erste & Steiermärkische bank d.d., na temelju pisanog zahtjeva Partnera sa pripadajućom dokumentacijom i opisom troškova (npr. troškovi za usluge, nabavu opreme, plaće i slično) i pisane suglasnosti RIJEKA 2020 prema potrebama za pripremu i izvršavanje aktivnosti Partnera sukladno Popisu aktivnosti i rokovima izvršenja te ovjerenog naloga nadležnog Odjela gradske uprave za kulturu, a prema sljedećoj dinamici isplate:

- iznos od 50.000,00 kn najkasnije do 30. rujna 2019. godine,
- iznos od 50.000,00 kn najkasnije do 31. listopada 2019. godine,
- iznos od 50.000,00 kn najkasnije do 30. studenog 2019. godine,
- iznos od 50.000,00 kn najkasnije do 31. prosinca 2019. godine.

Partner se obvezuje doznačenim sredstvima raspolagati i trošiti strogo namjenski te sadržajno, terminski i financijski u skladu s Popisom aktivnosti i s pažnjom dobrog gospodarstvenika.

Partner se obvezuje kod sebe voditi i čuvati svu dokumentaciju o nastalim troškovima (račune, dokaze o izvršenim uslugama, autorska i druga djela, fotodokumentaciju, otpremnice i slično) koju će na zahtjev RIJEKA 2020 ili Grada Rijeke, putem nadležnog Odjela gradske uprave za kulturu ili drugih nadzornih tijela Grada Rijeke dati na uvid.

Partner se obvezuje prilikom provedbe aktivnosti u sklopu Programa pridržavati se financijskog plana i limita troškova reprezentacije i putnih troškova utvrđenih Popisom limita troškova (Prilog 2).

Popis limita troškova sastavni je dio ovog Ugovora i obvezuje Partnera na primjenu danom potpisa ovog Ugovora.

Članak 6a.

Stranke suglasno utvrđuju da su za aktivnosti Partnera tijekom 2020. godine u okviru Programa predviđena sredstva u Projekciji proračuna za 2020. godinu u ukupnom iznosu od **420.000,00 kn.**

Nakon donošenja Proračuna Grada Rijeke za 2020. godinu utvrditi će se konačni iznos i dinamika isplate tog iznosa osiguranog u Proračunu Grada Rijeke za 2020. godinu za provedbu aktivnosti Partnera tijekom 2020. godine i sukladno tome sklopiti će se dodatak ovom Ugovoru.

Članak 7.

Ukoliko RIJEKA 2020 osigura dodatna sredstva iz drugih izvora za provedbu aktivnosti Partnera, doznaka sredstva Partneru će se regulirati posebnim ugovorom.

Članak 8.

Partner se sukladno uputama RIJEKA 2020 obvezuje dostaviti RIJEKA 2020 redovita kvartalna izvješća o provedbi aktivnosti, prihodima iz drugih izvora i utrošenim sredstvima u obliku koju odredi RIJEKA 2020.

Partner će redovita kvartalna izvješća dostaviti RIJEKA 2020 najkasnije u roku od 20 dana od završetka prethodnog kvartala.

Partner će uz kvartalne i godišnje izvještaje dostavljati i financijski izvještaj o utrošenim sredstvima vezanim uz aktivnosti za 2019. godinu u obliku izvještavanja sukladno računovodstvenim propisima.

RIJEKA 2020 može u roku od 15 dana od dana primitka kvartalnog izvješća i pripadajuće dokumentacije zatražiti dodatno pojašnjenje u vezi s provedenom aktivnošću, a Partner je dužan dodatno pojašnjenje dostaviti RIJEKA 2020 u daljnjem roku od 8 dana od dana primitka zahtjeva za pojašnjenjem.

Partner se obvezuje po završetku svih aktivnosti koje su predmet ovog Ugovora dostaviti RIJEKA 2020 završno izvješće o realizaciji svih aktivnosti i to:

- za aktivnosti tijekom 2019. godine najkasnije do 1. veljače 2020. godine,
- za aktivnosti tijekom 2020. godine najkasnije do 1. veljače 2021. godine.

Članak 9.

RIJEKA 2020 obvezuje se, temeljem zahtjeva nadležnog Odjela gradske uprave za kulturu, dostaviti sva izvješća Partnera, kao i objedinjeno programsko izvješće o realizaciji Popisa aktivnosti s rokovima izvršenja.

Grad Rijeka, putem nadležnog Odjela gradske uprave za kulturu ili drugih nadzornih tijela Grada, ima pravo izvršiti neposrednu kontrolu namjenskog trošenja sredstava kod Partnera.

Članak 10.

Partner se obvezuje da će sav prihod koji ostvari u okviru provedbe i izvršenja aktivnosti iz Priloga 1. ovog Ugovora (primjerice prodaje ulaznica, kataloga i sl.) utrošiti strogo namjenski isključivo za aktivnosti EPK i o tome pisanim putem obavijestiti RIJEKA 2020 kroz kvartalna izvješća o provedbi aktivnosti.

Članak 11.

Ovlaštene i odgovorne osobe koje će u ime RIJEKA 2020 i Partnera voditi brigu o programskoj i sadržajnoj provedbi i izvršenju ovog Ugovora su:

- U ime RIJEKA 2020: Lena Koter, glavna operativna voditeljica programa,
- U ime Partnera: Nikolina Radić Štivić, ravnateljica.

Ovlaštena osoba u ime Grada Rijeke za financijsko praćenje i provedbu plaćanja Partneru je Savjetnik 2 za ekonomske poslove u Odjelu gradske uprave za kulturu.

Ovlaštene osobe iz stavka 1. ovog članka je ovlaštena zatražiti i podnositi izvješća iz članka 8. i 9. ovog Ugovora.

Članak 12.

Grad Rijeka ima pravo obustaviti doznaku financijskih sredstava i tražiti povrat već doznačenih sredstava Partneru u sljedećim situacijama:

- ukoliko Partner sredstva koristi protivno namjeni utvrđenoj Popisom aktivnosti s rokovima izvršenja za 2019. i 2020. godinu iz članka 3. ovog Ugovora,
- u slučaju neizvršavanja obveza prema Popisu aktivnosti s rokovima izvršenja iz članka 3. ovog Ugovora, na prijedlog i temeljem pisanog zahtjeva RIJEKA 2020.

GLAVNE OBVEZE UGOVORNIH STRANA

Članak 13.

Partner je na poziv RIJEKA 2020 dužan slijedeće:

- predati identifikacijske kartice svake pojedine programske jedinice prema obrascu i uputi RIJEKA 2020, i to prema utvrđenom roku koji ne može biti kraći od 10 radnih dana te eventualne dopune i ispravke istih u roku koji ne može biti kraći od 5 radnih dana;
- RIJEKA 2020 o eventualnim promjenama podataka iz identifikacijskih kartica, i to najkasnije u roku 5 radnih dana od nastanka promjene;
- pružati dodatne informacije potrebne za pribavljanje dodatnih sredstava iz drugih izvora kao što su međunarodne fondacije, kulturni instituti, veleposlanstva, korporativna partnerstva i sponzorstva (u daljnjem tekstu Financijeri iz ostalih izvora), i to u roku koji ne može biti kraći od 5 radnih dana;
- sudjelovati u prezentacijama programa, radnim sastancima i skupovima te na druge primjerne načine u svrhu pribavljanja sredstava i promotivnih aktivnosti RIJEKA 2020 ili Grada Rijeke;
- sudjelovati u aktivnostima i pružati potrebne informacije za izvještavanje Europskoj komisiji i provedbu monitoringa i evaluacije projekta EPK;
- sudjelovati u aktivnostima u okviru programa Volonteri sukladno svojim mogućnostima i raspoloživim kapacitetima, te u slučaju sudjelovanja prihvaćati sugestije i odrediti osobu zaduženu za koordinaciju aktivnosti vezanih uz volontere, sve u koordinaciji sa Hrvatskim kulturnim domom na Sušaku kao glavnim voditeljem Volonterskog programa i RIJEKA 2020;
- imenovati osobu koja će sudjelovati u aktivnostima razvoja publike vezanih uz aktivnosti Programa u dogovoru s RIJEKA 2020.

Članak 13a.

RIJEKA 2020 je dužna slijedeće:

- koordinirati i pripremiti vremensko-prostorni raspored svih programa, uključivši i programe Partnera;
- savjetovati i pomoći Partneru u izvršnoj produkciji;
- provoditi marketing i komunikacije cjelokupnog programa EPK uključujući Program Partnera, u suradnji s Partnerom;

- izvještavati o provedbi Programa i trošenju proračunskih sredstava osnivače RIJEKA 2020 - Grad Rijeka i PGŽ, Europsku komisiju, Ministarstvo kulture i po potrebi druga nadležna tijela;
- koordinirati monitoring i evaluaciju projekta EPK;
- aktivno raditi na prikupljanju sredstava od Financijera iz ostalih izvora te brinuti o održavanju odnosa i izvještavanju navedenih Financijera iz ostalih izvora o provedbi Programa i trošenju sredstava uložених od strane Financijera za potrebe provedbe Programa Partnera;
- pružati Partneru tehničku pomoć u administraciji i izvještavanju navedenih Financijera iz ostalih izvora vezano uz pribavljena sredstva od strane RIJEKA 2020;
- koordinirati aktivnosti vezane uz razvoj publike;
- protokolarnе aktivnosti projekta EPK.

IZVRŠNA I TEHNIČKA PRODUKCIJA PROGRAMA

Članak 14.

Ugovorne strane su suglasne da će sve poslove vezane uz organizaciju i produkciju Programa navedenog u članku 3. Ugovora i Popisu aktivnosti provoditi Partner samostalno i stoga je obvezan, među ostalim:

- pravovremeno osigurati svu opremu za izvođenje programa koji je predmet ovog Ugovora;
- osigurati sve potrebne ljudske resurse angažiranjem i sklapanjem odgovarajućih ugovora sa trećim osobama odnosno stručnjacima, autorima, izvođačima i sl.;
- izvršiti sve potrebne predradnje radi ishodovanja potrebnih dozvola, suglasnosti i slično od nadležnih službi;
- kod javnih događanja sklopiti potrebne police osiguranja javne odgovornosti prema trećim osobama iz organiziranja pojedinačnih priredbi i kod postavljanja skulptura, instalacija i sl. na javnim površinama sklopiti police osiguranja javne odgovornosti prema trećim osobama iz organiziranja pojedinačnih priredbi za cijelo vrijeme trajanja instalacije te dodatno osiguranje instalacije od oštećenja zbog vandalizma te protiv loma, krađe i požara;
- platiti sve potrebne naknade u vezi organizacije događanja na javnim površinama i naknade vezane uz korištenje autorskih prava (ZAMP);
- osigurati mjesta za opće promotivne materijale projekta EPK na mjestima događanja;
- Poduzeti sigurnosne mjere (medicinska pomoć, zaštitari, policija, vatrogasci i sl.) u skladu s propisima i općim standardima u organizaciji javnih događanja;
- osigurati osobe koje su na raspolaganju publici za davanje informacija o događanju i/ili izložbi za vrijeme trajanja događanja i izložbi;
- za fiksne, trajne, privremene i povremene instalacije u javnom prostoru osigurati informacije o instalaciji na primjerenim fiksiranim tablama i sl. i to na hrvatskom i engleskom jeziku,

a sve u svrhu realizacije Programa Partnera koji je predmet ovog Ugovora.

Članak 15.

Partner je dužan redovito usmeno i pisanim putem izvještavati RIJEKA 2020 o tijeku produkcijskog procesa i dostaviti završni (finalni sinopsis) odnosno produkcijski list u roku u kojem to RIJEKA 2020 od Partnera zatraži.

Ukoliko RIJEKA 2020 na temelju dostavljene dokumentacije iz stavka 1. ovog članka ima primjedbe, sugestije ili konkretne prijedloge izmjene i dopune, Partner će biti otvoren za eventualne sugestije ili konkretne prijedloge izmjena i dopuna.

Članak 16.

Odgovorna osoba koje će u ime Partnera izvještavati RIJEKA 2020 o tijeku procesa produkcije i konačnoj produkciji programa je Ana Golja, kustosica.

Odgovorna osoba iz stavka 1. ovog članka Ugovora dužna je dostaviti RIJEKA 2020 svu dokumentaciju iz članka 15. ovog Ugovora.

Članak 17.

RIJEKA 2020 nije odgovorna ni za kakvu štetu koja može nastati na materijalnoj i nematerijalnoj imovini ili prema trećim osobama (izvođačima, publici i drugima) tijekom procesa produkcije i prilikom pripreme i samog održavanja događanja u sklopu Programa Partnera koji je predmet ovog Ugovora.

RIJEKA 2020 ne preuzima odgovornost za eventualni prekršaj ili kazneno djelo počinjeno prilikom provođenja i produkcije Programa Partnera.

JAVNA KOMUNIKACIJA I PROMOCIJA

Članak 18.

Partner je obavezan u svim javnim komunikacijama i promotivnim materijalima u sklopu Programa koji je predmet ovog Ugovora jasno isticati da se radi o programu u sklopu EPK.

U svrhu promocije projekta Rijeka 2020 - Europska prijestolnica kulture i programa koji je predmet ovog Ugovora, Partner se obvezuje sljedeće:

- isticati logotip Rijeka 2020, zastavicu EU s tekstom Europska prijestolnica kulture, odnosno, European Capital of Culture, te Sufinancijere programa - i događanja na svim komunikacijskim medijima uključujući letke, brošure, plakate, oglase, prezentacije i slično;
- isticati logotip Rijeka 2020, zastavicu EU s tekstom Europska prijestolnica kulture, odnosno, European Capital of Culture, te Sufinancijere programa i događanja na svim digitalnim komunikacijskim medijima uključujući vlastite web stranice, benere, društvene mreže i slično;
- isticati logotip Rijeka 2020, zastavicu EU s tekstom Europska prijestolnica kulture, odnosno, European Capital of Culture, te Sufinancijere programa i događanja u fizičkom prostoru Partnera, te na drugim javnim mjestima događanja i programa koji je predmet ovoga Ugovora, a prema prethodnom zajedničkom dogovoru s RIJEKA 2020;
- logotip Rijeka 2020 u svim komunikacijskim medijima treba biti vidljivo izdvojen u odnosu na ostale logotipe.
- pri usmenoj i pisanoj komunikaciji uključujući objave, izjave, javne nastupe, informacije za medije, prezentacije i slično, isticati pripadnost programa koji je predmet ovoga Ugovora projektu Rijeka 2020 - Europska prijestolnica kulture navođenjem rečenice: „*(Naziv programa događanja/programskog pravca) dio je projekta Rijeka 2020 - Europska prijestolnica kulture*“;
- sudjelovati u zajedničkim promotivnim događanjima s Rijeka 2020 uz prethodni dogovor i pravovremenu najavu od strane Rijeka 2020;
- pružati informacije o programu potrebne za komunikacijske, promotivne i marketinške aktivnosti projekta i to:
 - o opis programa i pratećih vizualnih materijala, sukladno uputama RIJEKA 2020 za glavnu Programsku knjigu službenog programa 2020 g. sukladno roku postavljenom od RIJEKA 2020,
 - o dostavljati pisane i vizualne materijale potrebne za najavu i promociju pojedinih događanja tijekom 2019. g. najkasnije 3 tjedna prije početka toga događaja

- dostavljati pisane i vizualne materijale potrebne za najavu i promociju pojedinih događanja tijekom 2020. g. najkasnije 30 dana prije početka mjeseca u kojem se realizira ili započinje realizacije pojedinog događaja, odnosno programske jedinice.

RIJEKA 2020 zadržava pravo izmjena materijala koje koristi u promotivne, marketinške i druge svrhe uz prethodan dogovor s Partnerom.

RIJEKA 2020 se obvezuje pravovremeno dostaviti Partneru sve potrebne materijale i informacije za postupanje sukladno obavezama iz stavka 2. ovog članka Ugovora.

RIJEKA 2020 se obvezuje u svim svojim načinima javne komunikacije i promocije navesti točan naziv Partnera: Pomorski i povijesni muzej Hrvatskog primorja Rijeka, odnosno na engleskom Maritime and History Museum of the Croatian Littoral Rijeka.

Članak 19.

Ukoliko su za aktivnosti Partnera osigurana sredstva iz drugih izvora kao što su EU fondovi i programi, veleposlanstva, kulturni instituti, međunarodne fondacije, Poslovni klub PartneRi, drugi donatori i sponzori, Partner se obvezuje osigurati vidljivost tog sufinanciranja.

Minimalni uvjeti osiguranja vidljivosti sufinanciranja iz prethodnog stavka odnose se na prikaz logotipa financijera i navod o izvoru financiranja/strateškom partneru aktivnosti u svim promotivnim tekstovima, materijalima i javnim nastupima.

Partner se obvezuje postupati sukladno obavezama koje će biti regulirane zasebnim ugovorima o sufinanciranju koje će sklopiti RIJEKA 2020 sa financijerima iz stavka 1. ovog članka Ugovora odnosno sukladno uputama RIJEKA 2020.

PROTOKOLARNA PRAVILA I OBVEZE

Članak 20.

Partner se obvezuje najkasnije 30 dana prije dana održavanja događanja vezanog za Program, koji je predmet ovog Ugovora, obavijestiti Grad Rijeku i RIJEKA 2020 odnosno osobe zadužene za obradu tih informacija, o potrebi protokolarnog prisustva predstavnika Grada Rijeke i RIJEKA 2020 na pojedinom događanju, te isto tako prihvatiti i sudjelovati u protokolarnim aktivnostima na pojedinim događanjima u okviru Programa koje definira Grad Rijeka i RIJEKA 2020.

Partner se obvezuje najkasnije u roku 30 dana od dana održavanja događanja obavijestiti Grad Rijeku i RIJEKA 2020 o namjeri pozivanja državnih dužnosnika (predstavnika ministarstva, Vlade, Ureda Predsjednice), uz obvezu supotpisa Grada Rijeke i RIJEKA 2020 na službenom pozivu Partnera.

Osobe zadužene za obradu informacija iz prethodnog stavka su:

- u ime Grada Rijeke – Doris Šajn i Maja Bošković Savić,
- u ime RIJEKA 2020 – Irena Kregar Šegota, Dorian Celcer i Iva Sušić,
- u ime Partnera: Nikolina Radić Štivić i Natalie Luić.

OBVEZE PARTNERA VEZANE ZA SAMOSTALNO SKLAPANJE UGOVORA S TREĆIM OSOBAMA

Članak 21.

Partner se obvezuje prilikom sklapanja autorskih ugovora, ugovora o programskoj suradnji i drugih vrsta ugovora za potrebe izvršenja Programa koji je predmet ovog Ugovora s istima ugovoriti i osigurati sljedeće:

- da autor jamči da je/su autorsko djelo/djela njegova originalna intelektualna tvorevina i da je on isključivi nositelj autorskih prava s jasnom naznakom autorstva u odnosu na dio koji se odnosi na autorstvo Partnera.
- da autori prenose na RIJEKA 2020 i njegove pravne sljednike isključivo i sadržajno, vremenski i prostorno neograničeno pravo iskorištavanja autorskog djela, a što uključuje, ali nije ograničeno, na objavu, na snimanje reportaža, dokumentarnih filmova i slično (uključujući radio i TV snimanje), za potrebe javnog izlaganja ili korištenje u promotivne svrhe, reproduciranje i umnažanje;
- da autori daju RIJEKA 2020 pravo izrade i prerade autorskog djela u svim izvedivim oblicima te prijenos svih imovinskih prava na drugoga bez posebnog odobrenja;
- da su autori nositelji moralnih autorskih prava na autorskom djelu/ima i da će RIJEKA 2020 prilikom javnog korištenja autorskog djela naznačiti autora osim ako način pojedinog javnog korištenja autorskog djela onemogućava navođenje autora;
- suglasnost svih angažiranih trećih osoba da Partner i RIJEKA 2020 mogu koristiti njihovo ime i naziv njihovog rada kao i te vezane vizualne materijale koje Partner dostavi RIJEKA 2020, u promotivne i druge svrhe;
- da angažirane treće osobe, bez plaćanja posebne naknade, dopuštaju RIJEKA 2020 audio, video i fotografsko snimanje, uključujući i snimanje od strane lokalnih i nacionalnih radio i TV postaja, izrade autorskih djela i svih događanja, kao i uporabu navedenog materijala, sve s ciljem izrade i emitiranja dužih i kraćih odlomaka za potrebe izvješćivanja o tekućim događajima, izrade i emitiranja emisija u kojima se obrađuju i prezentiraju programi i događanja, oglašavanja, za potrebe promocije događaja, redovitog izvješćivanja o događajima i snimanja za potrebe poslovne arhive RIJEKA 2020 i njezinih pravnih sljednika.

Članak 22.

Partner se obvezuje prilikom sklapanja ugovora s trećim osobama s istima ugovoriti obvezu da po potrebi sudjeluju u komunikacijsko marketinškim aktivnostima (sudjelovanje na medijskim konferencijama, intervjuima i sl.) sukladno odredbi članka 18. ovog Ugovora i procesu evaluacije sukladno članku 13. ovog Ugovora.

PRAVA I OBVEZE PARTNERA U VEZI IMOVINE KOJA JE NABAVLJENA ZA POTREBE PRIPREME I PROVEDBE PROGRAMA

Članak 23.

Ako je Partner za potrebe pripreme, provedbe i izvršne produkcije Programa, sredstvima koja su mu isplaćena temeljem ovog Ugovora, kupio neophodnu tehničku i drugu opremu, osim posebno izrađenih elemenata koji čine postav izložbi, obavezan je RIJEKA 2020 dostaviti Popis kupljene opreme i to najkasnije do 1. veljače 2021. godine zajedno s završnim izvješćem o realizaciji aktivnosti iz članka 8. stavak 3. ovog Ugovora.

Nakon provedbe Programa, prije isteka ovog Ugovora, Partner i Grad Rijeka se obvezuje aneksom ovog Ugovora dogovoriti način predaje opreme iz prethodnog stavka ovog Ugovora, koja je u knjigama Partnera evidentirana kao dugotrajna imovina, u posjed i vlasništvo Gradu Rijeci.

U slučaju da Program Partnera nakon završetka Programa bude predmet gostovanja Partnera u drugim muzejima i gradovima u zemlji ili inozemstvu, Grad Rijeka obvezuje se osigurati nesmetano korištenje opreme iz stavka jedan ovog članka i to bez naknade te o tome sklopiti poseban ugovor s Partnerom.

Članak 24.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisa ovlaštenih osoba svih ugovornih strana. Sve eventualne promjene ovog Ugovora rješavati će se posebnim aneksom ovog Ugovora, uz prethodnu suglasnost svih ugovornih strana.

Članak 25.

Ugovorne strane su suglasne da će sve eventualne sporove koji mogu nastati pri provedbi ili tumačenju ovog Ugovora pokušati riješiti sporazumom.

Ukoliko ugovorne strane ne uspiju riješiti spor mirnim putem, ugovaraju nadležnost Općinskog suda u Rijeci.

Članak 26.

U znak prihvata svih prava i obveza iz ovog Ugovora, ugovorne strane isti vlastoručno potpisuju.

Članak 27.

Ovaj ugovor sastavljen je u 6 (šest) istovjetnih primjeraka od kojih po (2) dva primjerka za svaku ugovornu stranu.

KLASA: [REDACTED]

URBROJ: [REDACTED]

U Rijeci, [REDACTED] godine

GRAD RIJEKA

RIJEKA 2020 d.o.o.

**Pomorski i povijesni muzej
Hrvatskog primorja Rijeka**

Gradonačelnik

Direktorica

Ravnateljica

Mr.sc. Vojko Obersnel

Emina Višnić

Nikolina Radić Štivić

POPIS AKTIVNOSTI

1. **D'Annunzijeve Mučenica - L'olocausta di d'Annunzio**
 - Tip projekta: Izložba
 - Opis: Izložba obilježava stogodišnjicu D'Annunzijeve okupacije Rijeke koja će tu tematiku obraditi kroz perspektivu personifikacije Rijeke kao žene te nekolicine žena koje su u Rijeci živjele u vrijeme d'Annunzijeve okupacije.
 - Popis programskih događanja:
 - o otvorenje izložbe (12.09.2019.)
 - o izrada i promocija kataloga
 - Kustoski tim: Tea Perinčić, viša kustosica, PPMHP, Ana-Maria Milčić, povjesničar umjetnosti (London, UK)
 - Dizajn izložbe: Sanjin Kunić, dipl. diz., Nikolina Radić Štivić, dipl.ing.arh.
 - Lokacija: Pomorski i povijesni muzej Hrvatskog primorja Rijeka
 - Vrijeme otvorenja: 12. 9. 2019.
 - Vrijeme trajanja: 12. 9. 2019. – veljača 2021.
2. **Violinom iznad granica / Stradivari u Rijeci - Kresnik i Cremona**
 - Tip projekta: Izložba
 - Opis: Izložbom se obilježava 150 godina od rođenja dr. Franje Kresnika, građanina Europe, čovjeka iznad granica, liječnika - pedijatra i jednog od najvećih poznavatelja kremonske liuterije. U njegovu čast violine Stradivarija i Guarnerija dolaze u Rijeku.
 - Popis programskih događanja:
 - o otvorenje izložbe (6. 12. 2019.)
 - o izrada i promocija kataloga
 - o popratni muzički program:
 1. koncert na Stradivarijevoj violini - otvorenje (6.12.2019.)
 2. Matej Mijalić i Ivan Graziani koncert na Kresnikovim violinama uz klavirsku pratnju Jelena Barbarić Mijalić (24.1.2020.)
 3. Gernot Suessmund koncert na Kresnikovoj violini (23.2.2020.)
 - Autor(i): Tamara Mataija, viša kustosica, PPMHP; Tea Perinčić, viša kustosica, PPMHP; Fausto Cacciatori, kustos, Muzej violina (Cremone, Italija)
 - Dizajn izložbe: Sanjin Kunić, dipl. diz., Nikolina Radić Štivić, dipl.ing.arh.
 - Lokacija: Pomorski i povijesni muzej Hrvatskog primorja Rijeka
 - Vrijeme otvorenja: 6.12.2019.
 - Vrijeme trajanja: 6.12.2019. – veljača 2021.
3. **Granice – između reda i kaosa**
 - Tip projekta: Izložba
 - Opis: Polazeći od Rijeke i granica koje su je kroz povijest iscertavale i precrtavale, izložba posjetitelje vodi u promišljanje granica kako osobnih, društvenih, političkih tako i ekonomskih, koje su nam nametnute ili koje sami postavljamo.
 - Popis programskih događanja:
 - o otvorenje izložbe (05.2020.)
 - o izrada i promocija kataloga
 - o vitrina mjeseca i/ili predavanja (gostovanje partnerskih organizacija s predmetima u posebnoj vitrini i/ili s predavanjem)

- Autori: Kustosi PPMHP, svi iz Hrvatske: Marko Badurina, kustos, Margita Cvjetinović, viša kustosica, Ana Golja, kustosica, Vana Gović, viša kustosica, Tamara Mataija, viša kustosica, Nikša Mendeš, muzejski savjetnik, Ivo Mileusnić, viši kustos, Tea Perinčić, viša kustosica, Ranko Starac, kustos, Ivana Šarić Žic, viša kustosica, Jasna Ujčić Grudenić, viša kustosica; Pedagoški odjel: Denis Nepokoj, muzejski savjetnik, Andrea Samaržija, vanjski suradnik
- Dizajn izložbe: Sanjin Kunić, dipl. diz., Nikolina Radić Štivić, dipl.ing.arh.
- Lokacija: Pomorski i povijesni muzej Hrvatskog primorja Rijeka, Muzejska zbirka Kastavštine, Memorijalni centar Lipa pamti
- Vrijeme otvorenja: svibanj 2020.
- Vrijeme trajanja: svibanj 2020. – veljača 2021.

PRILOG 2.

POPIS LIMITA TROŠKOVA

Sukladno odredbama Pravilnika o uvjetima korištenja službenih vozila, privatnih automobila u službene svrhe, poslovnih kreditnih kartica, sredstava reprezentacije, službenih uređaja za komunikaciju i pravila vezano za službena putovanja u TD RIJEKA 2020 od 28. svibnja 2018. godine limiti troškova su sljedeći:

1. LIMITI TROŠKOVA REPREZENTACIJE

Pod izdacima za reprezentaciju smatraju se ugošćenja (konzumacija jela i pića, smještaj i sl.) i darivanja prigodnim poklonima poslovnih i drugih partnera, vanjskih suradnika, djelatnika i drugih fizičkih i pravnih osoba od značaja za Partnera i RIJEKA 2020.

Mjesečni limit za troškove ugošćavanja su:

1.1. Za posebne događaje:

- 1.1.1. za grupe veće od 10 sudionika (dolazak većih delegacija u sklopu provedbe programskih aktivnosti)
 - do 100,00 kn po pozvanoj osobi koja je prisutna na događaju (uključujući konzumaciju i hrane i pića),
 - 1.1.2. za grupe do 10 sudionika (u sklopu provedbe programskih aktivnosti)
 - do 150,00 kn po pozvanoj osobi koja je prisutna na događaju (uključujući konzumaciju i hrane i pića),
 - 1.1.3. za organizaciju radionica do 30kn/danu po osobi koja je sudionik (uključujući konzumaciju i hrane i pića),
 - 1.1.4. za organizaciju seminara do 70kn/danu po osobi koja je sudionik (uključujući konzumaciju i hrane i pića).
- 1.2. Za VIP događaje (organizacija konferencija i dolazak važnijih delegacija) limit će odrediti zasebno odlukom Partner uz suglasnost RIJEKA 2020.

2. LIMITI TROŠKOVA SLUŽBENIH PUTOVANJA

2.1. Dnevnica

Naknada za pokriće izdataka prehrane, pića i prijevoza u mjestu u koje je osoba upućena na službeno putovanje.

Za službena putovanja u tuzemstvu:

- puna dnevnicu se isplaćuje za službena putovanja koje traje više od 12 sati dnevno u neoporezivom iznosu do 170,00 kuna,
- pola dnevnice se isplaćuje za službena putovanja koja traju više od 8 sati a manje od 12 sati u neoporezivom iznosu do 85,00 kuna.

Za službena putovanja u inozemstvo isplaćuje se dnevnicu u visini utvrđenoj Odlukom o visini dnevnice za službeno putovanje u inozemstvo za korisnike koji se financiraju iz sredstava državnog proračuna (Narodne novine, broj 8/06) u iznosima utvrđenim za pojedine države.

2.2. Troškovi prijevoza

Za službeno putovanje mogu se koristiti sredstva javnog prijevoza (zrakoplov, brod, vlak, autobus), službeno vozilo ili vlastito osobno vozilo.

Vlastito privatno vozilo može se koristiti kada nije moguće osigurati službeno vozilo ili javni prijevoz. Naknada za korištenje privatnog vozila na službenom putovanju obračunava se 2 kn po kilometru.

Avionski prijevoz može se koristiti za službena putovanja kada je udaljenost u jednom smjeru veća od 400 km. Naknada troškova prijevoza zrakoplovom obračunava se u visini cijene karte za ekonomsku klasu. Iznimno, naknada troškova prijevoza zrakoplovom obračunava se u visini

cijene karte za poslovnu klasu kada nema ekonomske klase ili su sva mjesta u ekonomskoj klasi popunjena.

2.3. Troškovi smještaja

Naknada za smještaj na službenom putovanju obračunava se u visini cijene noćenja s doručkom, u hotelu kategorizacije do četiri zvjezdice. Iznimno, naknada za smještaj obračunava se u visini cijene noćenja s doručkom u hotelu više kategorizacije kada su sva mjesta u hotelima kategorizacije do četiri zvjezdice popunjena ili je smještaj u hotelima više kategorizacije povoljniji.

Ako organizator odnosno domaćin određuje uvjete smještaja osobi koja se upućuje na službeno putovanje, naknada za smještaj obračunava se u visini njegove cijene.

Maksimalna dopuštena visina za troškove smještaja određena po zemljama unutar EU određena je u tablici u prilogu:

Destinacija	Limit za smještaj (EUR) - EK	Prijedlog Rijeka 2020	Destinacija	Limit za smještaj (EUR) - EK	Prijedlog Rijeka 2020
Austrija	130	100	Latvija	145	120
Belgija	140	110	Litva	115	60
Bugarska	169	60	Luxemburg	145	120
Cipar	145	100	Malta	115	
Češka Republika	155	80	Nizozemska	170	130
Danska	150	120	Poljska	145	80
Estonija	110	60	Portugal	120	90
Finska	140	110	Rumunjska	170	60
Francuska	150	120	Slovačka	125	80
Njemačka	115	90	Slovenija	110	60
Grčka	140	120	Španjolska	125	80
Mađarska	150	120	Švedska	160	120
Irska	150	120	Velika Britanija	175	130
Italija	135	100	Hrvatska	120	60
Island	160	120	Norveška	140	120

Za ostale zemlje maksimalna dopuštena visina za troškove smještaja određuje se na način da se dopuštena visina dnevnice sukladno „Odluci o visini dnevnice za službena putovanja u tuzemstvu i inozemstvu“ pomnoži sa koeficijentom 1,7.

(npr. dnevica za državu Bosnu i Hercegovinu = 30 EUR, maksimalna dopuštena visina za troškove smještaja = $30 * 1,7 = 51$ EUR).

2.4. Ostali troškovi

Za službeno putovanje u inozemstvo trošak za izdavanje putnih isprava, zdravstvenog osiguranja, cijepljenja i liječničkog pregleda, obračunava se u visini stvarnih iznosa.